

Sunbury,

Rondebosch,

9th Oct., 1934.

Dear Mr. Mqhayi,

I enclose a cheque for £2 <sup>10</sup>/<sub>5</sub>s., for selections from Don Jadu, Buluneli, Igakamba and ImiYolelo ka1931, which I am using for the Senior Reader. The MS. will be ready for your revision at the end of this week, and I want to have it done early, as the book will be required early next year; so please let me know if you will be at home next week. I may post on Thursday, but almost certainly on Saturday.

In the meantime, do you think you ~~could~~ could let me have some iziBongo of John Bennie (omdala), and of his friend John Ross? As you know, Bennie was the first to reduce Xhosa to writing, and to print it. A part of the dictionary he made was printed <sup>by him</sup> in 1826, of which the only copy I know of is in the Cape Town Library. He also wrote and printed the first Xhosa readers, the basis of Incwadi zaBaFundi for so long printed at Lovedale. Tjuka told me that he was called Tikilife (not Thikolofe), because he was short of stature. Another nickname was DiB'udaka, because in superintending the building of the institution at Lovedale, he was very particular about having the mortar properly mixed. Enclosed is a notice of his

life, from which you will see that he was very loth to leave his work among the Xhosa; he left it only because the doctors told him his wife would not get well in the damp valleys of the Tyhume and X Xesi.

A little bit about the life of each, and then some izibongo, are all that I want; there is not room for much.

With good wishes,

Yours sincerely,